

LA PRESSE+ présente

Pour le meilleur et pour le pire

CIRQUE AÏTAL • France

POUR TOUS famille
CONTE MODERNE
TENDRE
7 AU 17 JUILLET
CHAPITEAU À LA TOHU

Sur la route, deux amoureux nous invitent dans l'intimité de leur vie d'acrobates. Joyeux ou triste, toujours complice, le couple transmet sa fureur de vivre dans un récit haletant et généreux. Un spectacle radieux auquel Victor et Kati nous convient avec humour, poésie et rock'n'roll. • *On the road, two lovers invite us into their acrobatic life. Follow the couple through joy and sadness as they remain intricate collaborators and transmit their love of life in a tale that's both breathless and moving. A radiant show where Victor and Kati enchant us with humour, poetry and rock 'n' roll.*

« ON EST ÉMU. ON RIT. ON PLEURE. ON LES AIME! »
— Le Figaro



© MARIE-ROSE GAGNON

AIRFRANCE / présente

4x4 EPHEMERAL ARCHITECTURES

GANDINI JUGGLING • Royaume-Uni

en collaboration avec HOLT RENFREW
DÉCOUVERTE
DANSE CLASSIQUE ET JONGLERIE
RAFFINÉ
14 AU 17 JUILLET
THÉÂTRE OUTREMONT

Dans cet opus pour jongleurs et danseurs porté par une trame sonore qui encense la musicalité des deux disciplines, lignes du corps et trajectoires des balles se rencontrent. Un dialogue entre deux formes d'art où la précision, la pureté et l'esprit subjuguent! • *This opus for jugglers and dancers comes with a soundtrack that infuses music into both disciplines, where body lines and ball trajectories meet. A dialogue between two art forms where precision, purity and spirit dominate the stage!*

« UN PRÉCIEUX MÉLANGE DE TALENT IMPRÉGNÉ D'ÉLÉGANCE ET D'ESPRIT » — The Times



© HOLT RENFREW

En codiffusion avec
THÉÂTRE OUTREMONT
Montréal



© ARIE WAGNER

SMOKE and MIRRORS

THE RICOCHET PROJECT • États-Unis

DÉCOUVERTE
DANSE CONTEMPORAINE
EXPÉRIMENTAL
12 AU 16 JUILLET
ESPACE GO

*nudité
Quête dansante de bonheur, recherche aérienne d'un vivre-ensemble meilleur, *Smoke and Mirrors* magnifie la vulnérabilité d'une Amérique blessée où l'humanité demeure. Intense et sans compromis! • *A dancing quest for happiness—an aerial search for a better way to live together—Smoke and Mirrors magnifies the vulnerability of an America where humanity resides. Intense and uncompromising!*

« UN CIRQUE INTELLIGENT ET D'UNE GRANDE BEAUTÉ » — The Guardian



© GUY BROWN

MISS MISS

COMPAGNIA BACCALÀ • Suisse

POUR TOUS famille
CLOWNS
CHARMANT
9 AU 13 JUILLET
THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Tout le charme et les taquineries d'un couple de grands clowns se retrouvent dans cet hilarant spectacle pour toute la famille. Folies, acrobaties, tendresse et maladreries! L'art clownesque à son meilleur. • *All the charm and teasing of a couple of great clowns are packaged into this hilarious show for the whole family. Crazy antics, acrobatic feats, tenderness, and blunders! Clown arts at their very best.*

« UN NUMÉRO REMARQUABLE » — Le Monde

OPÉRA POUR SÈCHE-CHEVEUX

BLIZZARD CONCEPT • France

POUR TOUS famille
JONGLERIE INSOLITE
ÉLECTRIQUE
9 AU 14 JUILLET
THÉÂTRE CENTAUR

Jongler avec des balles et des sèche-cheveux? Mais pourquoi pas. Follement ingénieux, incroyablement délirant et drôle à s'en donner des crampes, *Opéra pour sèche-cheveux* fait partie de ces petits bijoux de spectacles qu'on se sent choyé d'avoir vus. • *Juggling with balls and hairdryers? Why not! Insanely ingenious, incredibly unbelievable and so funny it will leave you in stitches, Hair dryer's opera is one of those shows that will make you feel like you've witnessed something special.*

« D'UNE DRÔLERIE IRRÉSISTIBLE. »
— La Provence

Centre de la Culture Française
Municipalité de France à Québec



© THEODORE SHIBUI

Knee Deep

CASUS CIRCUS • Australie

DÉCOUVERTE
FORCE ET FRAGILITÉ
À L'ÉTAT BRUT
13 AU 17 JUILLET
ESPACE GO

À la fois brut et plein de finesse, définitivement cool, *Knee Deep* touche par sa simplicité et sa franchise. Les acrobaties atypiques et incroyables – mais vraies – et le charme de ses quatre acrobates prodiges en font un spectacle irrésistible. • *Raw but full of finesse—and decidedly cool—Knee Deep will move you with its simplicity and honesty. Unusual and incredible (but true!), these feats mix with the charm of four acrobat prodigies and make an irresistible show.*

« UN SPECTACLE DANS LEQUEL TOUTES LES MINUTES COMPTENT. » — The Guardian



© JAM TAYLOR

LOTO QUÉBEC PRÉSENTE

LA RUE COMPLÈTEMENT CIRQUE

DURANT 11 JOURS, LA RUE SAINT-DENIS SE FAIT UNE BEAUTÉ CIRQUE!

PLACE AUX PERFORMANCES
7 AU 17 JUILLET (relâche le 11) / À PARTIR DE 17 h

De la relève aux artistes aguerris, la création foisonne sur notre rue préférée! • *From new performers to seasoned artists, our favourite street will be bursting with creativity!*

TRAVERSÉE AÉRIENNE AIRFRANCE /
12 AU 17 JUILLET / DE 17 h à 21 h 30

Levez les yeux et voyez de partout le funambule qui traverse majestueusement la rue Saint-Denis. À 40 pieds dans les airs, un homme balance sa longue perche au-dessous des nuages. Grâce aérienne! • *Look up and see the tightrope walker majestically cross Saint-Denis Street. Some 40 feet in the air, a man balances a long pole just below the clouds. Such aerial grace!*



© MATTHEW WOODS

ACTIVITÉS PARTICIPATIVES
12 AU 17 JUILLET
DE 17 h à 21 h 30

PARCOURS COMPLÈTEMENT CIRQUE ICI TOU.TV
Une série d'épreuves cirque à ne pas faire à la maison! Fil de fer, trapèze et autres appareils acrobatiques à l'essai. Réveillez l'artiste cirque qui sommeille en vous! • *A series of friendly challenges! Tightrope, trapeze and other acrobatic equipment are available for you to try. Discover your inner circus artist!*

LE HULA HUB
Sous le dôme coloré de hula hoops, suivez l'entraînante hula-houpienne. Le secret est dans le coup de hanche! Follow the hula-hoop master under a colourful dome of hula-hoops. The secret's in the hips!

TISSU ACROBATIQUE
Testez force et souplesse sur les tissus acrobatiques, accompagnés d'entraîneurs professionnels. Go abs go! Test your strength and agility on aerial silks with the help of professional trainers. Go abs go!

En collaboration avec



© GUY BROWN

BROMANCE

BARELY METHODOCAL TROUPE
Royaume-Uni

POUR TOUS famille
VIRTUOSITÉ PHYSIQUE
URBAIN
9 AU 14 JUILLET
THÉÂTRE CENTAUR

Compétitions, clin d'œil, sueur – et numéro de roue Cyr à se déboiter la mâchoire. Ces trois adorables *British* disputent gentiment leur impressionnant savoir-faire à coups de sauts vertigineux. Et avec une rafraichissante dose d'humour! • *Competitions, winks, plenty of sweat—plus a jaw-dropping Cyr wheel routine. These adorable Brits engage in friendly quarrels with their impressive and dizzying feats. And they'll have you laughing while they're at it.*

« UN SPECTACLE TOUCHANT ET RÉFLÉCHI SUR LA MASCULINITÉ. » — The Financial Times

LES QUARTIERS COMPLÈTEMENT CIRQUE

Made in THROW2CATCH
Canada

POUR TOUS famille
DISCIPLINES MIXTES
COMIQUE PARTICIPATIF

Fraîchement débarqués de leur lointaine bourgade, trois acrobates hyperactifs ne manquent pas d'ingéniosité pour vous faire découvrir leur pays d'origine! • *Fresh off the boat from their remote village, three energetic acrobats concoct ingenious ways to help you discover their native country!*



© DANIELLE GIBNET



© WAFI RAHBI

PELAT

JOAN CATALÀ
Catalogne (Espagne)

POUR TOUS famille
PERFORMANCE COLLABORATIVE
MYSTÉRIEUX ET MAGNÉTIQUE

Un homme, un mât de bois et... vous! Plus qu'un spectacle, un échange humain et touchant. Unique! *A man, a wooden pole and... you! Much more than a show, this is human interaction at its finest. One of a kind!*

LES SOIRÉES COMPLÈTEMENT CIRQUE
MERCIER, PLATEAU-MONT-ROYAL, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES-POINTE-AUX-TREMBLES, SAINT-LÉONARD, VERDUN, VILLE-MARIE / DE 18 h 30 à 20 h 30

Entre les déambulateurs comico-acrobatiques, les ateliers cirque et le spectacle de THROW2CATCH, la fin de la journée sera complètement cirque! • *Between the travelling comedian-acrobats, the circus workshops and a show by THROW2CATCH, the end of the day promises to be completely cirque!*



© ANDREW WALKER

FRACAS

Création originale
MONTREAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

POUR TOUS famille
CIRQUE IMMERSIF
EXPLOSIF
7 AU 17 JUILLET (relâche le 11)
19h ET 22h
PLACE EMILIE-GAMELIN

Des artistes dansent, sautent et virevoltent, descendent du ciel ou émergent de la foule dans une communion magique avec le public, tour à tour ému et ébahi. Une expérience artistique grandiose et hautement immersive! • *Artists dancing, jumping and spinning, descending from the sky or stepping out from the crowd in a magical communion with an audience that's sure to be moved and astounded. A unique artistic experience that will pull you right in!*

Quartier des Spectacles Montréal
Ville-Marie Montréal
Centre des arts de Montréal
Montréal

WEEK-END HOHELAGA-MAISONNEUVE
L'ESPLANADE FINANCIÈRE SUN LIFE
DU PARC OLYMPIQUE /
9 ET 10 JUILLET DE 13 h à 17 h

Un week-end acrobatique pour célébrer les 40 ans du Parc olympique! Venez fêter en famille autour de spectacles, déambulateurs et ateliers cirque. Que du plaisir! • *An acrobatic weekend to celebrate the Olympic Park's 40th anniversary! Bring the family to catch a few shows, travelling performances and circus workshops. Fun guaranteed!*



© ANDREW WALKER

WEEK-END SAINT-MICHEL
TOHU / 16 ET 17 JUILLET DE 13 h à 17 h

Le week-end acrobatique de Saint-Michel! Spectacles, déambulateurs et ateliers cirque promettent une sortie en famille réussie! • *The Saint-Michel acrobatic weekend! Shows, travelling performances and circus workshops mean a fun weekend for the whole family!*

AMUSEMENT SPECTACULAIRE
TOHU
13 AU 17 JUILLET HORAIRE VARIABLE

Des manèges à la TOHU, wahoo! • *Carnival rides at TOHU? Yippee!*

En codiffusion avec
THÉÂTRE OUTREMONT
Montréal



© ANDREW WALKER

TRANSIT

FLIP FABRIQUE • Canada

POUR TOUS famille
PROUesses PHYSIQUES
FESTIF
7 AU 16 JUILLET
TOHU

L'attachante troupe partage avec vous les petits et les grands moments d'une vie de cirque hautement dynamique. Avec l'élan dans le cœur et dans le corps, les jeunes créateurs du succès *Attrape-moi* célèbrent la vie, puissance dix! • *This endearing troupe wants to share with you all the major and minor moments of a dynamic circus life. With plenty of spirit and a swing in their step, the young creators of the hit show Attrape-moi are back to celebrate life—tenfold!*

« UNE TRÈS BELLE TROUPE. »
— Ici Radio-Canada Première



© FIONA W. GIBSON

THE ELEPHANT IN THE ROOM

CIRQUE LE ROUX • France

POUR TOUS famille
COMÉDIE DE REBONDISSEMENTS
ROCAMBOLESQUE
8 AU 13 JUILLET
THÉÂTRE OUTREMONT

Whisky, cigares, claquemets de portes: bienvenue dans le chic salon des années 1930 de Miss Betty! Tableau inhabituel, bombe d'esthétisme et de folie joyeuse, la farce que nous offre Cirque Le Roux est une fusion unique entre le cirque, les films noirs hollywoodiens et le théâtre physique. • *Cigars, whisky, door slamming: Welcome to Miss Betty's lounge in the 1930s! An uncommon tableau, an explosion of aesthetics and happy madness, this bit of slapstick from Cirque Le Roux is a unique blend of circus arts, Hollywood film noir and physical theatre.*

« UN TOUR DE FORCE » — The Herald

En codiffusion avec
THÉÂTRE OUTREMONT
Montréal

